

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
THIRD BIOTECHNOLOGY EXAMINATION
Spring, 2002 - 2003
FRENCH - BG301

Dr. J. McKee, Prof. P. Ó Gormaille, Dr. M.Á. Ní Mhainnín, Ms. M. Loftus

Time allowed: 3 hours

Répondre à toutes les questions. Answer all questions.

1. ÉTUDE DE DOCUMENT (150)

Lire le texte et répondre à toutes les questions.

Le SIDA - Sauvons les vies, non les brevets!

Un tremblement de terre en Inde prend le monde par surprise - le SIDA, non: son développement est suivi, prévu, chiffré. Une guerre au Rwanda engage, certes, la responsabilité de plusieurs Etats, de marchands de canons, mais aussi celle des belligérants - le SIDA n'est voulu par quiconque. Car nul ne s'accommode de perdre un parent ou un ami, car nul ne consent à mourir du SIDA. Cette pandémie est en outre d'une échelle sans précédent dans l'histoire de l'humanité. Nelson Mandela a déclaré l'Afrique en état de désastre. Il est d'une extrême urgence d'intervenir.

Nous attendons. Comme si nous étions impuissants, comme s'il n'existait à ce jour aucun traitement. Et pourtant, quelques groupes pharmaceutiques les produisent et les vendent, mais à des tarifs prohibitifs pour nombre de pays en développement. Le Brésil a bien décidé de fabriquer lui-même des médicaments anti-viraux génériques. Il est déféré devant l'Organisation Mondiale du Commerce par les Etats-Unis, pour avoir contrevenu aux lois sur les brevets. Le Sénégal a négocié et finalement obtenu une baisse des prix de ces médicaments. Le risque est grand de voir chaque pays africain se présenter seul devant les groupes pharmaceutiques et tenter sa chance, solliciter leurs bonnes grâces et se soumettre à leur bon vouloir. Quarante ans après la décolonisation, que restera-t-il de l'indépendance de ces pays? Et ces firmes industrielles du Nord deviennent ainsi détentrices d'un droit de vie ou de mort sur des millions d'Africains. Qu'est-ce, sinon un nouvel esclavage? Voulons-nous un trafic négrier du XXIème siècle, dont l'alternative serait: "payer ou mourir"? Attendrons-nous encore?

Comme si ce drame ne nous concernait pas, comme si n'était "mondiale" que la circulation économique des marchandises et des intérêts ou une compétition de football. Il ne peut y avoir plusieurs mondes, les nôtres abrités et individualisés, et celui des Africains confusément relégué aux confins de la planète, où l'on ne veut trop savoir ce qui s'y passe. Le monde est un.

.../...

Dans un message du Président de la République Jacques Chirac, adressé à la conférence mondiale sur le SIDA qui s'est tenue à Durban en juillet 2000, la France, seule parmi les pays du Nord, a souligné la gravité de la situation et l'impérieuse nécessité de mettre un terme à l'inégalité dans l'accès aux soins. Dans le prolongement de cette déclaration, par cette pétition, nous demandons aux autorités françaises de mettre gratuitement à la disposition des pays africains ces médicaments et la logistique nécessaire. La France le peut. Elle en a les moyens techniques et financiers. Le seul obstacle est juridique: les brevets déposés concernant ces médicaments sont protégés par des lois internationales. Le Brésil est passé outre. S'il le faut, que la France aussi les enfreigne! L'urgence commande. A respecter une loi internationale sur les brevets, on contreviendrait à une autre qui exige de porter assistance à toute personne en danger. A protéger les droits de la propriété commerciale en de telles circonstances, on commettrait un crime. Que la France ne craigne pas d'être désignée à la vindicte publique de groupes d'intérêts et d'Etats les relayant. Elle le sera. Mais elle ne sera pas seule. Elle aura le soutien des peuples, notamment des Africains. Et, solidaire dans l'épreuve, elle témoignera ainsi de l'attachement qu'elle dit avoir pour ce continent.

Les lois sont faites par les hommes pour les hommes. Sauvons les vies, non les brevets!

Libération, février 2001

QUESTIONS (5 x 30)

1. Pourquoi doit-on intervenir sans délai dans la lutte contre le SIDA? (20 mots)
2. Expliquer, en parlant de deux pays cités dans l'article ce qui peut arriver aux pays qui n'acceptent pas la législation concernant les brevets sur les médicaments anti-viraux. (60 mots)
3. L'auteur utilise le terme "un nouvel esclavage" pour décrire la situation actuelle en Afrique. Pourquoi a-t-il utilisé ce terme et êtes-vous d'accord avec lui? (100 mots)
4. Qu'est-ce que la pétition veut changer? Selon le texte, quel est l'obstacle à ces changements? (50 mots)
5. L'auteur est-il optimiste quant au résultat de cette pétition et pourquoi? Êtes-vous du même avis à propos de la lutte contre le SIDA? (100 mots)

II. GRAMMAIRE (60)

(a) Compléter les phrases suivantes avec le temps convenables des verbes entre parenthèses: (20)

1. (faire) S'il ----- plus beau, on profiterait mieux du paysage.
2. (être) Il doit partir plus tôt pour qu'il -----à l'heure.
3. (descendre) Je lisais lorsque il ----- du train.
4. (ouvrir) Il fait très chaud ici, -----la fenêtre s'il te plaît.
5. (aller) Est-ce que vous croyez que ce manteau me -----?
6. (ne pas/ venir) Elle était très triste l'année dernière que son copain ----- la voir.
7. (pouvoir) Cela aurait été bien s'ils -----prendre leurs vacances en été.
8. (partir) Si j'ai de l'argent après mon stage, je ----- au Canada après.
9. (pleuvoir) Il ----- sans cesse hier.
10. (prendre) Je ne pense pas que le prof me ----- au sérieux.

(b) Compléter les phrases suivantes avec le démonstratif qui manque: (20)

1. Est-ce que tu trouves que cette couleur-ci me plaît ou préfères-tu -----?
2. Son manteau lui a coûté 110 euro. ----- ne vaut pas la peine.
3. Les films de ce réalisateur sont ----- que j'aime le plus.
4. Quelle option vas-tu faire? ----- ou -----?
5. J'irai peut-être en Allemagne ----- été.
6. Faire le marché le samedi matin. Il adore -----.
7. J'ai trouvé ----- clés dans la rue.
8. Toutes mes copines à la fac sont ----- que j'ai rencontrées au lycée.
9. Il est trop cher pour nous, -----hôtel. Allons plutôt dans -----qui est près d'ici.
10. Ces essais ne produisent pas de bons résultats. J'aime mieux -----.

(c) Traduire les phrases suivantes en français: (20)

1. These are the books the teacher gave us.
2. This medication is the most effective in the fight against this disease.
3. This survey has as many signatures as the other.
4. The life expectancy of the population in this country has increased since last year.
5. Which of these postcards do you prefer?

III. RÉDACTION (90)

Choisir un des titres ci-dessous et écrire un essai de 250 mots.

1. Quels sont les facteurs qui contribuent au fait que notre société devient de plus en plus hypocondriaque?
2. Comment voyez-vous l'augmentation des frais de scolarité cette année?
3. La bioéthique, a-t-elle disparu?
4. L'inondation de faux médicaments dans le marché.
5. Quelle est l'importance de nos traits génétiques hérités dans la composition de notre personnalité?